


Die gemeinsamen Abendessen wie hier in Avignon boten Gelegenheit, die Erlebnisse des Tages auszutauschen -  
 Les dîners communs, comme ici à Avignon, ont été l'occasion d'échanger les expériences de la journée.



### 3.4. Unser Gesamteindruck von der Studienreise - Notre impression générale sur le voyage d'études


 Cela a été un séjour riche en rencontres franco-allemandes et en contacts intergénérationnels, cinq nuits dans différents hôtels, cinq dîners en commun avec de bonnes conversations et des discussions sur ce que nous avons vécu dans la journée. Nous avons en outre visité Toulon, Aix et Avignon et sommes rentrés le lundi 30 mai au soir, pleins de nouvelles impressions et expériences.


Lors de la soirée d'adieu, le groupe franco-allemand a vécu un moment particulièrement émouvant dans la ville bourguignonne de Mâcon. Lors du dîner commun au restaurant „Le Lamartine“, du nom du poète qui y est né (Alphonse de Lamartine, 1790-1869), un participant français a cité le poète dans sa „Marseillaise de la paix ..“ :

„L'égoïsme et la haine ont seuls une patrie ; la fraternité n'en a pas !“

En ce qui concerne le voyage effectué et les objectifs du projet, tous les participants se sont montrés très impressionnés.



Es wurde ein bewegender Abschiedsabend in Mâcon, als Philippe Guerin den in der Stadt geborenen Dichter Lamartine zitierte, nachdem wir im Restaurant gleichen Namens gegessen hatten -  
 Cela a été une soirée d'adieu émouvante à Mâcon, lorsqu'un participant français a cité le poète Lamartine, né dans cette ville, à l'issue de notre dîner dans le restaurant du même nom


 Es war ein Aufenthalt mit vielen deutsch-französischen Begegnungen und generationsübergreifenden Kontakten, fünf Nächte in verschiedenen Hotels, fünf gemeinsamen Abendessen mit guten Gesprächen und Diskussionen über die Erlebnisse des Tages. Wir besuchten zusätzlich auch Toulon, Aix und Avignon und kehrten am Montagabend, dem 30. Mai, voller neuer Eindrücke und Erfahrungen zurück.

Am Abschiedsabend erlebte die französisch-deutsche Reisegruppe in der burgundischen Stadt Mâcon noch einen besonders bewegenden Moment. Beim gemeinsamen Abendessen im Restaurant „Le Lamartine“, benannt nach dem dort geborenen Dichter (Alphonse de Lamartine, 1790-1869), zitierte ein französischer ReisetTeilnehmer den Poeten aus dessen „Marseillaise des Friedens“: „Egoismus und Hass haben allein ein Vaterland; die Brüderlichkeit hat keins!“

Im Hinblick auf die durchgeführte Reise und die Ziele des Projekts zeigten sich alle Teilnehmer und Teilnehmerinnen überaus beeindruckt.



Der französische Dichter Lamartine auf einem Gemälde im gleichnamigen Restaurant in Mâcon.  
 - Le poète français Lamartine sur un tableau dans le restaurant du même nom à Mâcon.